

Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrukcioni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Oriđinal kullanim talimatları

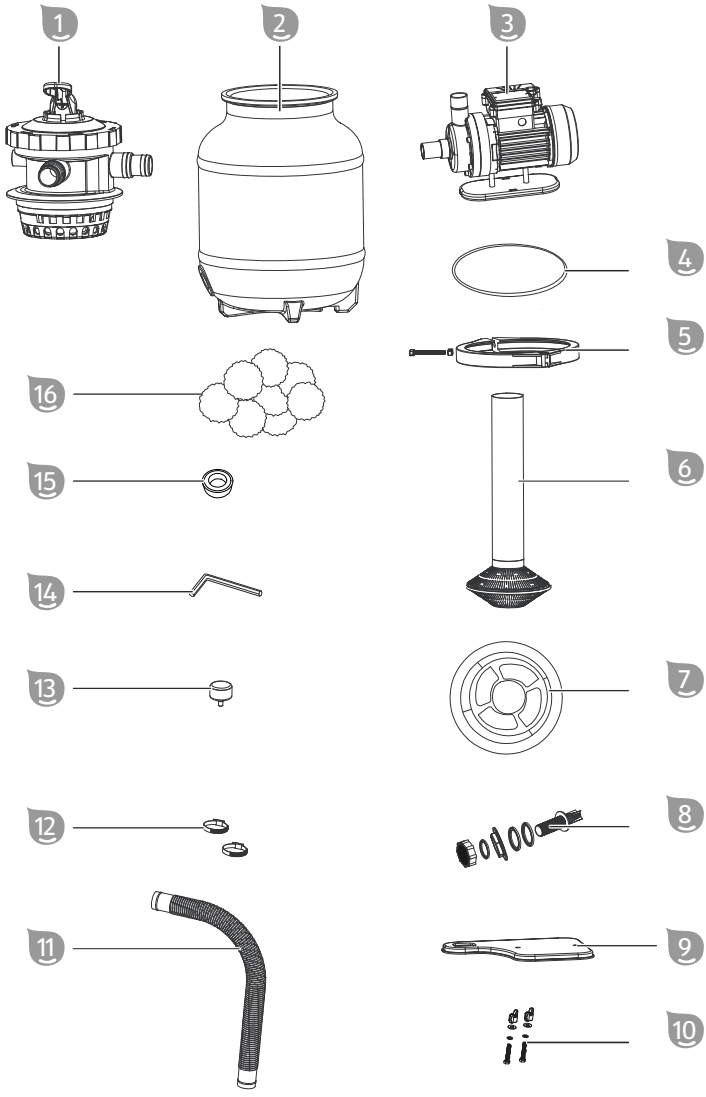
## Filteranlage

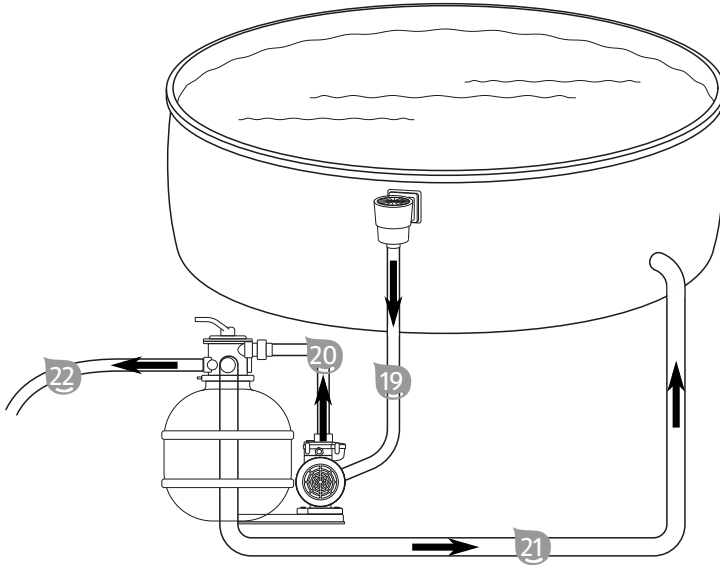
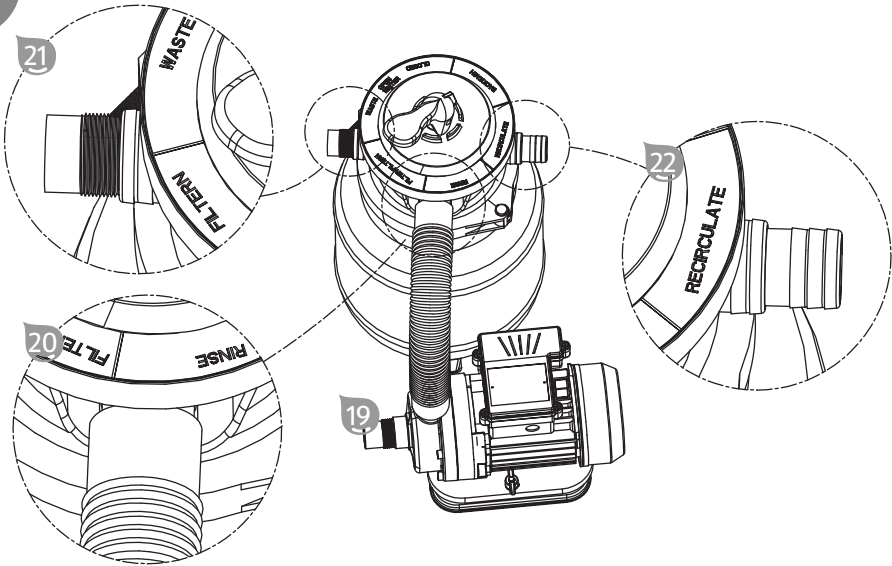
Classic 250N

Active Balls+



<b>de</b>	Filteranlage.....	5	<b>en</b>	Filter system.....	30
<b>fr</b>	Système de filtration.....	54	<b>it</b>	Impianto filtro.....	80
<b>es</b>	Instalación de filtrado.....	105	<b>cs</b>	Filtrační zařízení.....	131
<b>hu</b>	Szűrő berendezés.....	155	<b>sl</b>	Filrska naprava.....	180
<b>sk</b>	Filtračné zariadenie.....	205	<b>pl</b>	Urządzenie filtrujące.....	230
<b>ro</b>	Instalație de filtrare.....	255	<b>hr</b>	Sustav filtriranja.....	280
<b>bg</b>	Филтърна система.....	305	<b>tr</b>	Filtre sistemi.....	332



**A****B**

## Vsebina dostave/deli izdelka

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1 Glava ventila                     | 9 Osnovna plošča  |
| 2 Filtrska posoda                   | 10 Komplet vijakov za pritrditev črpalke (2x)   |
| 3 Črpalka                           | 11 Tlačna cev   |
| 4 Tesnilo posode                    | 12 Cevna objemka (2x)   |
| 5 Vpenjalni obroč                   | 13 Manometer  |
| 6 Filtrsko sito                     | 14 Imbus ključ  |
| 7 Nastavek za centriranje           | 15 Teflonski trak   |
| 8 Komplet vijakov za izpraznjevanje | 16 Filtrirne kroglice (samo pri modelu Active Balls+)<br>Navodila za uporabo (brez skice) |

## Elementi za upravljanje

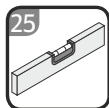
- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 17 Odtočna odprtina       | 21 Povratna cev »RETURN«             |
| 18 Vijak za prezračevanje | 22 Cev za povratno izpiranje "WASTE" |
| 19 Sesalna cev            | 23 Ročica ventila                    |
| 20 Tlačna cev »PUMP«      |                                      |

## Potrebno orodje, ki ni priloženo

- 24 Križni izvijač PH1



- 25 Vodna tehtnica



## Izbirno dobavljivi pripomočki

- 26 Adapter povratne cevi INTEX Pools/Speed Clean; izd. 040934

# Kazalo

<b>Pregled.....</b>	<b>2</b>
<b>Vsebina dostave/deli izdelka.....</b>	<b>179</b>
<b>Splošno.....</b>	<b>181</b>
Navodila za uporabo preberite in jih shranite.....	181
Predvidena uporaba.....	181
<b>Razlaga znakov.....</b>	<b>181</b>
<b>Varnost.....</b>	<b>182</b>
<b>Razpakiranje in pregled vsebine dostave.....</b>	<b>185</b>
<b>Priprava.....</b>	<b>186</b>
Osnovno čiščenje naprave.....	186
Izbira mesta postavitve.....	187
Filtrski jašek.....	187
Priprava filtrske posode.....	188
Montaža črpalke na osnovno ploščo.....	190
Cevni priključki .....	190
<b>Prva uporaba.....</b>	<b>192</b>
Preverjanje pred uporabo.....	192
Priprava filtrske naprave.....	192
Postopek povratnega izpiranja.....	192
<b>Upravljanje.....</b>	<b>193</b>
Načini obratovanja.....	193
Čas filtriranja.....	195
Menjava filtrirnega sredstva.....	195
Prezimovanje.....	196
Obratovanje s sesalniki za tla.....	196
Napotki za vzdrževanje.....	197
<b>Čiščenje.....</b>	<b>197</b>
<b>Preverjanje.....</b>	<b>198</b>
<b>Shranjevanje.....</b>	<b>198</b>
<b>Iskanje in odprava napak.....</b>	<b>199</b>
<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>200</b>
<b>Nadomestni deli.....</b>	<b>201</b>
<b>Izjava o skladnosti.....</b>	<b>202</b>
<b>Odstranjevanje.....</b>	<b>203</b>
Odlaganje embalaže med odpadke.....	203
Odstranitev stare naprave.....	203

# Splošno

## Navodila za uporabo preberite in jih shranite



Ta navodila za uporabo pripadajo filtrski napravi (v nadaljevanju imenovani tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Preden izdelek vstavite, temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude telesne poškodbe ali škodo na izdelku.

Navodila za uporabo temeljijo na veljavnih standardih in predpisih Evropske unije. Upoštevajte tudi predpise in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

## Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan izključno za čiščenje bazenske vode. Primeren je tudi za slano vodo, vendar le v primeru, da znaša vsebnost soli v vodi manj kot 0,5 % (elektroliza soli). Odstranjuje vidno umazanijo in je primeren za vse komercialne bazene, ki imajo cevni priključek premera  $\varnothing$  32/38 mm.

Filtrirno sredstvo, ki je v filtrski posodi, filtrira delce umazanije iz vode, ki teče skozi napravo, in za vašo bazensko vodo predstavlja trajni filter za umazanijo in plavajoče delce. Očiščena voda se skozi 7-smerni ventil vrača v bazen skozi povratno cev.

Za filtrirno sredstvo uporabite izključno kremenčev filtrirni pesek, ki je skladen s standardom

DIN EN 12904. Alternativno lahko uporabite filtrirne kroglice Steinbach. Potrebne količine so navedene v poglavju Tehnični podatki.

Namenjen je izključno zasebni uporabi in ne uporabi v poslovne namene. Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili za uporabo. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Naprava ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

## Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na izdelku ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Za odpiranje embalaže ne smete nikoli uporabiti ostrega noža ali drugih koničastih predmetov. Lahko namreč poškodujete vsebino.

## Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

**⚠ OPOZORILO!**

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.

**⚠ POZOR!**

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nizko stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice manjše ali srednje hude poškodbe.

**OBVESTILO!**

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

### Splošni varnostni napotki

**⚠ OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Okvarjena električna napeljava ali previsoka napetost lahko povzročita električni udar.

- Električni kabel priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- Električni kabel priključite samo v dobro dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izklopite iz električnega napajanja.
- Izdelek priključite izključno na vtičnico z zaščitnim vodnikom, zaščitenim z najmanj 16 A.
- Izdelek morate priključiti prek naprave na preostali (diferenčni) tok, pri kateri nazivni preostali tok ne znaša več kot 30 mA.

- Izdelka ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali če je njegov priključni kabel poškodovan.
- Izdelka ne odpirajte. Popravilo zaupajte usposobljenim strokovnjakom. Obrnite se na naslov servisa, ki je naveden na zadnji strani navodil. Če sami izvedete popravilo izdelka, ga neustrezno priključite ali ga napačno uporabljate, jamstvo in garancija ne veljata več.
- Električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Kabla nikoli ne vlecite iz vtičnice, ampak ga vedno primite za vtič in izvlecite.
- Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.
- Izdelka in njegovega priključnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Na priključni kabel ne polagajte predmetov.
- Električnega kabla ne smete zakopati.
- Priključni kabel položite, tako da ne bo predstavljal ovire za spotikanje.
- Priključnega kabla tudi ne prepogibajte ali polagajte prek ostrih robov.
- Po potrebi uporabite podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba takega podaljška zmanjša tveganje za električni udar.
- Izdelka ne uporabljajte med nevihto. Izdelek izklopite in izvlecite električni kabel z vtičem.
- Če izdelka ne uporabljate, ga ne čistite ali če pride do motnje, ga vedno izklopite in priključni kabel izvlecite iz električne vtičnice.
- Pri popravilih smete uporabiti le takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatki o napravi. V tej napravi so električni in mehanski deli, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Uporabljajte zgolj nadomestne dele in pripomočke, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. V primeru uporabe delov



drugih proizvajalcev vsi garancijski zahtevki nemudoma prenehajo veljati.

#### **Varnostni napotki za ljudi**

### **⚠ OPOZORILO!**

**Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).**

Neustrezna uporaba izdelka lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

- Dostop do izdelka drugim osebam dovolite šele, ko ste v celoti prebrali navodila in jih smiselno razumeli ali ste bili poučeni o predvideni uporabi in z njo povezanimi nevarnostmi.
- Osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opite osebe) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci), nikoli ne dovolite dostopa do izdelka brez nadzora.
- Nikoli ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati vzdrževalnih del.
- Otroci se z izdelkom ali s priključno napeljavo ne smejo igrati.
- Filtrsko napravo namestite na dovolj veliko razdaljo od stene bazena, da je ne bo mogoče uporabiti kot pripomoček za vzpenjanje.

## **⚠ OPOZORILO!**

### **Nevarnost poškodb zaradi pomanjkljive usposobljenosti!**

Pomanjkanje izkušenj ali spretnosti pri ravnanju z potrebnimi orodji in neustrezno poznavanje regionalnih ali normativnih določb za zahtevana obrtna dela lahko povzročijo najhujše poškodbe ali materialno škodo.

- Za vsa dela, za katera nimate zadosti osebnih izkušenj, da bi za njih tveganja lahko ocenili, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.
- Naprave ne uporabljajte v slabšem stanju (npr. vpliv drog, alkohola, zdravil ali utrujenosti).

## **OBVESTILO!**

Nepriprimerno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

- Izdelek postavite na lokacijo, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- Ne dovolite, da bi izdelek deloval na suho (brez vode).
- Pred vsakim postopkom preklopa na glavi ventila je treba filtrsko črpalko izklopiti.
- Izdelka ali njegovih delov nikoli ne postavljajte v bazen.
- Izdelka ne uporabljajte, če so v vodi osebe.

## **Razpakiranje in pregled vsebine dostave**

### **OBVESTILO!**

Neprevidno odpiranje embalaže, zlasti s pomočjo ostrih ali koničastih predmetov, lahko povzroči poškodbe naprave.

- Embalažo odprite čim bolj previdno.
- Embalaže ne predirajte z ostrimi ali koničastimi predmeti.

## **▲ OPOZORILO!**

### **Nevarnost zadušitve z embalažnim materialom!**

Če se glava zaplete v embalažno folijo ali če se pogoltne kak drug embalažni material, lahko pride do smrti zaradi zadušitve. Tveganje je povečano zlasti za otroke in duševno prizadete ljudi, ki zaradi pomanjkanja znanja in izkušenj ne morejo oceniti tveganja.

- Preprečite, da bi se otroci in duševno prizadeti ljudje igrali z embalažnim materialom.

## **OBVESTILO!**

Če naprava ni pakirana, je lahko med skladiščenjem in prevozom izpostavljena večjemu tveganju za poškodbe.

- Embalaže ne odstranjujte.
- Embalažo v primeru poškodbe nadomestite z enakovredno embalažo.

### **Preverjanje celovitosti in nepoškodovanosti vsebine dostave**

1. Embalažo previdno odprite.
2. Iz nje vzemite vse dele.
3. Preverite celovitost vsebine dostave.
4. Preverite, ali je kakšen del vsebine dostave poškodovan.

## **Priprava**

### **Osnovno čiščenje naprave**

1. Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije, če so prisotne.
2. Vse dobavljene dele očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

*Naprava je očiščena in pripravljena na uporabo.*

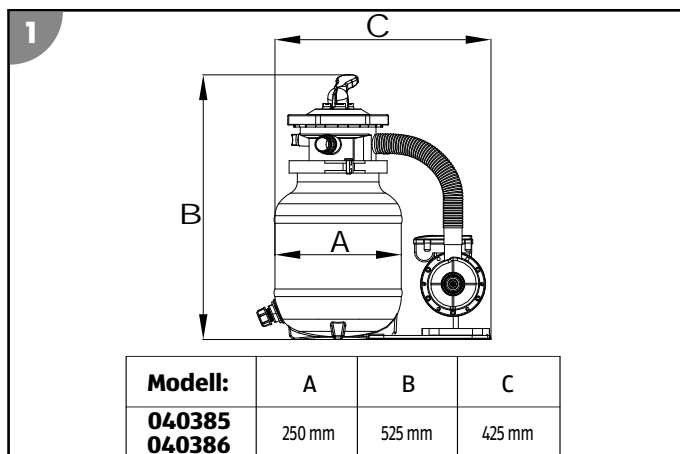
## Izbira mesta postavitve



Filtrska naprava je dobro zaščitena pred vdorom vode in tujkov. Vendar kljub temu priporočamo, da za mesto postavitve izberete lokacijo, zaščiteno pred vremenskimi vplivi.

- Filtrsko napravo namestite med sesalni priključek in dotočno šobo.
- Prav tako filtrsko napravo namestite pod nivo vode vašega bazena.
- Poskrbite za dovolj veliko razdaljo od stene bazena, da filtrske naprave ne bo mogoče uporabljati kot pripomoček za vzpenjanje.
- Vendar pazite, da ne prekoračite največje dovoljene razdalje 2 m od bazena.
- Filtrsko napravo postavite na trdno podlago, npr. betonsko ploščo. Pred tem ploščo umerite z vodno tehtnico <sup>25</sup>.

Mere izdelka:



## Filtrski jašek



Filtrski jašek je potreben v primeru, ko je bazen delno ali v celoti pogreznjen v zemljo. Z njegovo pomočjo lahko črpalko filtrske naprave namestite pod nivo vode v bazenu.

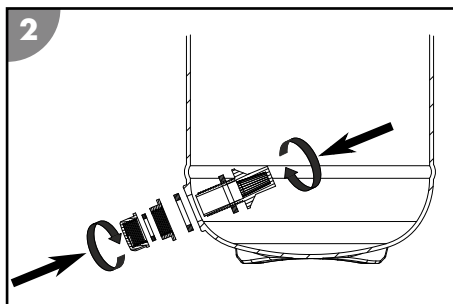
- Poskrbite, da filtrski jašek ne bo poplavljen ter da lahko okoljska voda in deževnica dobro odtekata.

To dosežete z ustreznim valjanjem (plast gramoz) na dnu jaška. V jašku lahko svojo filtrsko napravo še dodatno zaščitite z izbirno potopno črpalko s plavajočim stikalom, ki je povezana s kanalom ali odtokom.

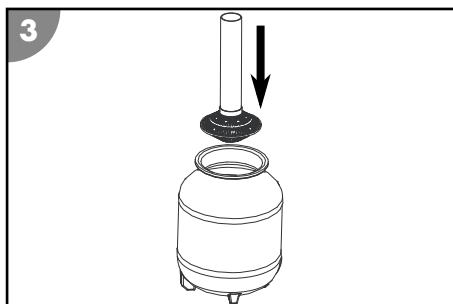
- Poskrbite za zadostno in naravno prezračevanje jaška, da preprečite nastajanje kondenzata.
- Velikost filtrskega jaška naj bo takšna, da bo mogoče na filtrski napravi izvajati dela.

## Priprava filtrske posode

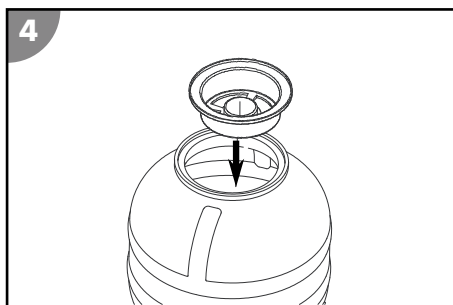
1. Vpenjalni obroč **5** odstranite, tako da spoj odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca. Za to uporabite imbus ključ **14**.
2. Vpenjalni obroč in vijake položite na stran.
3. Komplet vijakov za izpraznjevanje **8** namestite na odtočno odprtino **17**.



4. Filtrsko sito **6** vstavite v filtrsko posodo **2**.
5. Filtrsko sito namestite na sredino dna filtrske posode.
6. Filtrsko posodo **2** do pribl. 1/3 napolnite z vodo.



7. Nastavek za centriranje **7** postavite na odprtino filtrske posode, tako da centrirata cev filtrskega sita.



8. Filtrsko posodo napolnite s kremenčevim filtrirnim peskom ali filtrirnimi kroglicami <sup>16</sup>.

Potrebne količine so navedene v poglavju Tehnični podatki.

9. Nastavek za centriranje odstranite z odprtine filtrske posode.

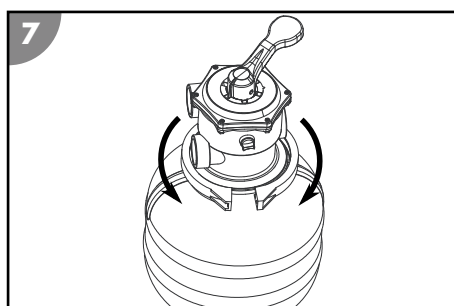
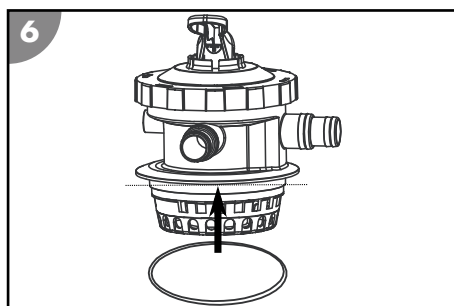
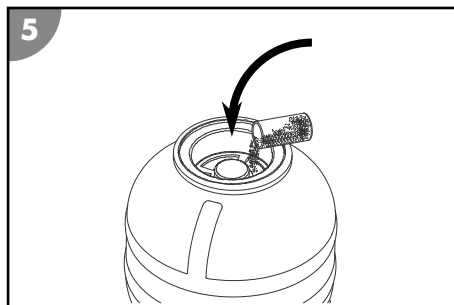
Shranite ga za naslednje polnjenje.

10. Tesnilo posode <sup>4</sup> povlecite prek spodnje strani glave ventila <sup>1</sup>.

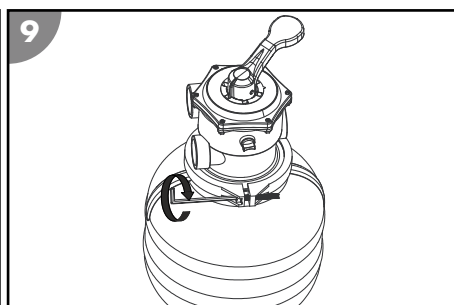
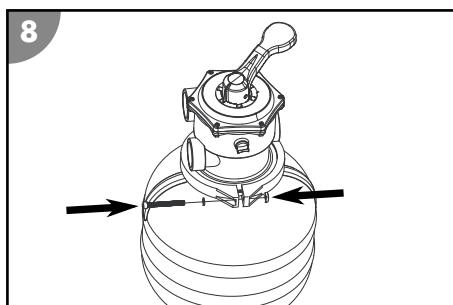
11. Glavo ventila namestite na filtrsko posodo.

12. Glavo ventila namestite tako, da je priključek z oznako »PUMP« usmerjen v smeri prihodnjega položaja črpalke (glejte sl. v poglavju Montaža črpalke na osnovno ploščo).

13. Vpenjalni obroč <sup>5</sup> namestite okoli mesta povezave glave ventila in filtrske posode.



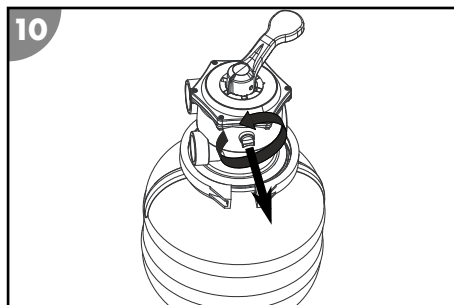
- 14.



Vstavite spoj vpenjalnega obroča in ga privijte v smeri urnega kazalca.

15. Vijak za prezračevanje **18** na glavi ventila odstranite, tako da ga odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca.
16. Navoj manometra **13** ovijte s teflonskim trakom **15**.
17. Manometer na mesto odvitega vijaka za prezračevanje privijte v smeri urnega kazalca.

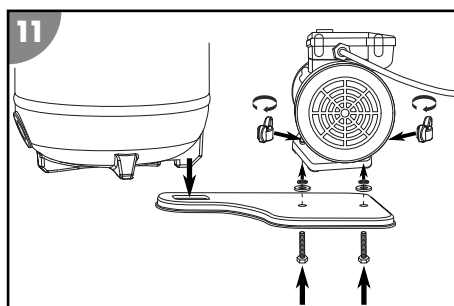
*Filtrska posoda je pripravljena.*



## Montaža črpalke na osnovno ploščo

1. Navojna vijaka iz kompleta vijakov za pritrditev črpalke **10** vstavite od spodaj v obe odprtini s šesterorobo odprtino na osnovni plošči **9**.
2. Črpalko **3** postavite na osnovno ploščo **9**, tako da vijačni navoj sega skozi pritrditvene odprtine v podnožju črpalke.
3. Čez vijačni navoj najprej namestite podložko in nato pahljačasto ploščico.
4. Namestite vijak s krilno glavo in ga dobro zategnite.  
Črpalka je montirana na osnovno ploščo.
5. Osnovno ploščo **9** povežite s filtrsko posodo **2**.

*Osnovna plošča je povezana s filtrsko posodo.*



## Cevni priključki

- S cevni objemkami fiksirajte vse priključke, s čimer poskrbite za potrebno tesnjenje sistema.

Priporočamo, da vse priključne povezave še dodatno zatesnite s teflonskim trakom **15**.

- Za opisane priključke uporabite ustrezne cevi za bazene.



Določene cevi, npr. tlačna cev, so zelo toge. Pred montažo jih položite na sonce, da zaradi toplote postanejo nekoliko mehkejše.

## Priključitev povratne cevi



Uporabite lahko cevi s premerom 32 in 38 mm ali pa namestite adapter povratne cevi INTEX Pools/Speed Clean 26.

1. Ročico ventila 23 na glavi ventila 1 pritisnite navzdol in zadržite.
2. Ročico ventila obrnite na položaj »GESCHLOSSEN« in jo izpustite.
3. En konec cevi povežite s priključkom »RETURN« na glavi ventila 1.
  - Cev s premerom 32 mm natakните na priključek »RETURN« in jo fiksirajte s cevno objemko.
  - Adapter povratne cevi INTEX Pools/Speed Clean 26 z vrtenjem v smeri urnega kazalca privijte na povratno cev 21 na glavi ventila 1.
  - Cev s premerom 38 mm natakните prek navoja na priključku »RETURN« do konca in jo fiksirajte s cevno objemko.
4. Drugi konec cevi priključite na priključek dotočne šobe bazena.

Povratna cev 21 je priključena.

## Priključitev tlačne cevi

1. Tlačno cev 11 z enim koncem namestite na zgornji priključek črpalke 3.
2. Cevno objemko 12 namestite čez tlačno cev in jo s križnim izvijačem PH1 24 v smeri urnega kazalca privijte na priključek.
3. Drugo cevno objemko namestite čez tlačno cev.
4. Drugi konec tlačne cevi pa namestite na priključek z oznako »PUMP«, ki je na glavi ventila 1.
5. Cevno objemko namestite na priključek in jo privijte s križnim izvijačem.

Tlačna cev 20 je priključena.

## Priključitev sesalne cevi



Uporabite lahko cevi s premerom od 32 do 38 mm.

1. Cev sesalne cevi 19 priključite na sprednji priključek črpalke.

Sesalna cev je priključena.

## Priključitev cevi za povratno izpiranje



Na priključek »WASTE« je tovarniško nameščen gumijasti čep. Gumijasti čep lahko v primeru neuporabe (npr. uporabi filtrirnih kroglic kot filtrirnega sredstva) cevi za povratno izpiranje ostane vstavljen, s čimer izdelek zaščitite pred vdorom umazanije in žuželk.



1. Na glavi ventila **1** iz priključka »WASTE« odstranite gumijaste čepe.
2. En konec cevi povežite s priključkom »WASTE«.
3. Drugi konec cevi vstavite v priključek kanala.

Cev za povratno izpiranje **22** je priključena.

## Prva uporaba

### Preverjanje pred uporabo

1. Poskrbite, da električni kabel črpalke ni priključen na električno omrežje.
2. Poskrbite, da je izdelek zunaj bazena in pod nivojem vodne gladine bazena.
3. Poskrbite, da so vse dovodne in odvodne cevi pravilno priključene in fiksirane.
4. Pazite, da je nivo vode v bazenu najmanj 2,5 do 5 cm nad odprtino sesalne cevi. V kolikor ni, dodatno napolnite bazen.
5. Po potrebi odstranite zamašitev na sesalni cevi.
6. Na sesalni cevi odprite zaporni ventil.

Ker je filtrska naprava pod nivojem vodne gladine, se zdaj samodejno napolni z vodo.

### Priprava filtrske naprave

1. Ročico ventila **23** na glavi ventila **1** pritisnite navzdol in zadržite.
2. Ročico ventila obrnite na položaj »RÜCKSPÜLEN« in jo izpustite.
3. Filtrsko posodo **2** napolnite z vodo, dokler ta ne začne teči iz cevi za povratno izpiranje »WASTE« **22**.
4. Preverite tesnjenje tako filtrske naprave kot tudi priključkov.  
Priključke, ki ne tesnijo, še dodatno povijte s teflonskim trakom **15**.
5. Izvedite postopek povratnega izpiranja (glejte poglavje Postopek povratnega izpiranja).

### Postopek povratnega izpiranja



V primeru uporabe filtrirnih kroglic Steinbach ni dovoljeno izvajati povratnega izpiranja. Če bi se zmogljivost filtriranja poslabšala, priporočamo, da filtrirne kroglice ročno operete. Po potrebi jih zamenjajte.

1. Črpalko **3** izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
2. Zaprite cev za povratno izpiranje (glejte poglavje Priključitev cevi za povratno izpiranje).
3. Ročico ventila **23** na glavi ventila **1** pritisnite navzdol in zadržite.
4. Ročico ventila obrnite na položaj »RÜCKSPÜLEN« in jo izpustite.
5. Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje.

6. Postopek povratnega izpiranja izvajajte tako dolgo, dokler ne začne iz cevi za povratno izpiranje iztekati čista voda (najv. 2 minuti).
7. Črpalko 3 izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
8. Ročico ventila 23 na glavi ventila 1 pritisnite navzdol in zadržite.
9. Ročico ventila obrnite na položaj »NACHSPÜLEN« in jo izpustite.
10. Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje.
11. Črpalka naj deluje 20–30 sekund, da se iz glave ventila očisti preostala umazanija.
12. Črpalko 3 izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.

*Postopek povratnega izpiranja je zaključen.*

## Upravljanje

**⚠ POZOR!**

### Nevarnost poškodb!

Poškodovan izdelek ali poškodovan pribor lahko povzroči telesne poškodbe.

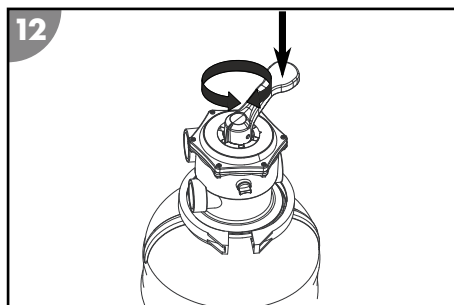
- Preverite izdelek in pribor (glejte poglavje »Preverjanje«).

### Načini obratovanja

V nadaljevanju navedene načine obratovanja nastavite po naslednjem postopku:

1. Črpalko 3 izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
2. Ročico ventila 23 na glavi ventila 1 pritisnite navzdol in zadržite.
3. Ročico ventila obrnite na zeleni položaj in jo izpustite.

*Želeni način obratovanja je nastavljen.*



### FILTER-FILTERN (FILTER-FILTRIRANJE)

- Pri svoji filtrski napravi ta način obratovanja uporabite kot osnovno nastavev.

Posesana voda v filtrsko posodo priteče od zgoraj in steče skozi filtrirno sredstvo. Pri tem se iz vode odstrani umazanija in nato steče nazaj v bazen.

## **RÜCKSPÜLEN (POVRATNO IZPIRANJE)**

**V primeru uporabe filtrirnih kroglic Steinbach ni dovoljeno izvajati povratnega izpiranja.** Če bi se zmogljivost filtriranja poslabšala, priporočamo, da filtrirne kroglice ročno operete. Po potrebi jih zamenjajte.

- Ta način obratovanja izvajajte največ 2 minuti, če izvajate prvi zagon ali ste napolnili novi kremenčev filtrirni pesek ali je manometer 0,3 do 0,6 bara nad običajnim delovnim tlakom, da bi očistili filter oziroma kremenčev filtrirni pesek.

Voda bo v filtrsko posodo pritekala od spodaj in tako stekla skozi celoten filter. Nabrana umazanija bo na ta način odstopila in odtekla skozi cev za povratno izpiranje.

## **NACHSPÜLEN (DODATNO IZPIRANJE)**

- Ta način obratovanja za 20 do 30 sekund izvedite takoj po povratnem izpiranju, polnjenju kremenčevega filtrirnega peska ali prvem zagonu.

Voda bo posredovana v zgornji del filtrske posode in bo izprala glavo ventila. Pri tem voda odteka prek odtoka za umazanijo. Na ta način očistite glavo ventila.

## **ZIRKULIEREN (KROŽENJE)**

- Ta način obratovanja uporabite po tem, ko ste vodi dodali kemikalije.

Voda je iz glave ventila posredovana naravnost v bazen, ne da bi stekla skozi filter. Filtrirno sredstvo zato ne pride v stik z uporabljenimi kemikalijami.

## **GESCHLOSSEN (ZAPRTO)**

### **OBVESTILO!**

#### **Nevarnost poškodb!**

- V tem načinu obratovanja ne smete črpalke nikoli vklopiti!
- Ta način obratovanja uporabite za čiščenje pred filtra (če obstaja) ali za preverjanje tesnjenja sistema in za zatesnitev prizadetih delov.

Pretok vode v črpalki in filtru je blokiran. Pazite, da so dovodne in odvodne cevi napolnjene z vodo in morda jih je treba zapreti z zapornimi ventili ali čepi.

## ENTLEEREN (IZPRAZNJEVANJE)

### OBVESTILO!

#### Nevarnost poškodb!

- Bazen je mogoče izprazniti le do minimalnega nivoja vode na višini sesalne cevi. Pazite, da črpalko izklopite takoj, ko je ta nivo dosežen, saj na ta način preprečite suhi tek črpalke.

- Ta način obratovanja uporabite, da bazen izpraznite v primeru močne umazanije.

Voda bo stekla skozi filter in odtekla naravnost skozi cev za povratno izpiranje.

## ZIMA

### OBVESTILO!

#### Nevarnost poškodb!

- V tem načinu obratovanja ne smete črpalke nikoli vklopiti!
- Ta način obratovanja uporabite v primeru, ko želite filtrsko napravo shraniti čez zimo.

Ročica ventila je v vmesnem položaju, pri čemer so notranje komponente ventila razbremenjene.

### Čas filtriranja


V 24 urah je treba vodno vsebino bazena prefiltrirati najmanj trikrat do petkrat, odvisno od obremenitve in velikosti naprave. Trajanje delovanja je odvisno od zmogljivosti filtrske naprave in velikosti bazena.

### Menjava filtrirnega sredstva






Uporabljeno filtrirno sredstvo (kremenčev filtrirni pesek ali filtrirne kroglice Steinbach) je treba zamenjati vsake 2 do 3 leta, odvisno od pogostosti uporabe in stopnje umazanosti izdelka.

1. Črpalko **3** izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
2. Zaporna ventila zaprite ali blokirajte pretok vode do povezovalnih cevi bazena.
3. Navojni zamašek na odtočni odprtini **17** odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.
4. Voda naj iz filtrske posode **2** skozi odtočno odprtino popolnoma odteče.
5. Navojni zamašek namestite na odtočno odprtino in ga privijte v smeri urnega kazalca.
6. Vpenjalni obroč **5** odstranite, tako da spoj odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca. Za to uporabite imbus ključ **14**.
7. Vpenjalni obroč in vijake položite na stran.

8. Filtrsko posodo počasi obrnite na glavo in iz nje izpraznite kremenčev filtrirni pesek ali filtrirne kroglice.
9. Odstranite filtrsko sito .
10. Pod tekočo vodo ga temeljito izplaknite.
11. Nato s čisto vodo izperite filtrsko posodo.
12. Opravite korake 4.-12. iz poglavja Priprava filtrske posode.

*Filtrirno sredstvo je zamenjano.*

## Prezimovanje

1. Črpalko  izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
2. Zaporna ventila zaprite ali blokirajte pretok vode do povezovalnih cevi bazena.
3. Demontirajte povezovalne cevi do bazena in izpraznite cevi.
4. Črpalko dvignite in jo izpraznite prek obeh priključkov.
5. Filtrirno sredstvo izpraznite. Poleg tega opravite korake 3.-11. iz poglavja Menjava filtrirnega sredstva.  
Če uporabljate filtrirne kroglice, jih ročno operite in pustite, da se popolnoma posušijo.
6. Filtrsko napravo izperite z vodo iz pipe.
7. Filtrska naprava naj se popolnoma posuši.
8. Ročico ventila  na glavi ventila  pritisnite navzdol in zadržite.
9. Ročico ventila obrnite na položaj »WINTER« in jo izpustite.

*Izdelek lahko prezimi.*

## Obratovanje s sesalniki za tla



V primeru, da vaša filtrska naprava nima pred filtra, uporabite pripomoček za posnemanje s cedilno košaro ali podobne pripomočke, da preprečite poškodbe črpalke zaradi tujkov.

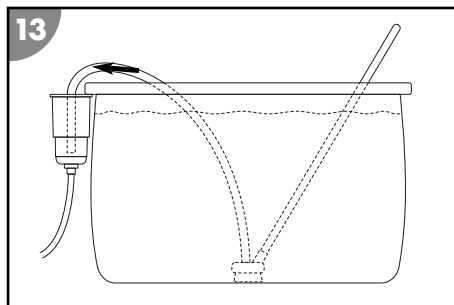


Upoštevajte napotke navodil za uporabo sesalnika za tla. V filtrsko napravo ne sme vdreti nič zraka, da ne pride do suhega teka in pregrevanja.

Cev sesalnika za tla lahko priključite neposredno na sesalno cev filtrske naprave. Cev sesalnika za tla mora biti pri tem popolnoma napolnjena z vodo.

1. Črpalčko **3** izklopite, tako da izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.
2. Ročico ventila **23** na glavi ventila **1** pritisnite navzdol in zadržite.
3. Ročico ventila obrnite na položaj »FILTER-FILTERN« in jo izpustite.

V primeru močno umazane vode lahko uporabite tudi način obratovanja »ENTLEEREN« (glejte poglavje Načini obratovanja).



Sesalnik za tla je povezan s filtrsko napravo.

## Napotki za vzdrževanje

S to filtrsko napravo ni mogoče prefiltrirati alg, bakterij in drugih mikroorganizmov.

- Za preprečevanje njihovega nastajanja in odstranjevanje uporabite posebno sredstvo za nego vode, ki zagotavlja higiensko brezhibno vodo.
- Glede izbire sredstva naj vam svetuje strokovnjak, upoštevajte tudi predpisano količino odmerka.

## Čiščenje

### OBVESTILO!

Nepravilno čiščenje lahko povzroči poškodbe naprave.

- Površino naprave po vsaki uporabi očistite s čisto vodo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil.
- Ne uporabljajte grobih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trda strgala in podobno.
- Ne uporabljajte čistilnih krtač.
- Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.

# Preverjanje

Pred vsako uporabo preverite:

- So na izdelku vidne poškodbe?
- So na elementih za upravljanje vidne poškodbe?
- So pripomočki v brezhibnem stanju?
- So vse cevne povezave v brezhibnem stanju?
- Je dotok blokiran?
- So prezračevalne reže proste in čiste?

Poškodovanega izdelka ali pripomočkov ne uporabljajte. Preveri in popravi naj ju proizvajalec ali njegova služba za pomoč uporabnikom ali ustrezno usposobljena oseba.

# Shranjevanje

1. Izdelek temeljito očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
2. Izpraznite vse cevi, črpalko in filtrsko posodo.
3. Po čiščenju izdelka pustite, da se popolnoma posuši.
4. Izdelek shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo ( $> +5\text{ °C}$ ), ki ni na neposredni sončni svetlobi.

## Iskanje in odprava napak

Težava	Morebitni vzrok	Odpravljanje težave
Tlak na manometru je presegel 1 bar.	Kremenčev filtrirni pesek je umazan.	Izvedite postopek povratnega izpiranja (glejte poglavje Postopek povratnega izpiranja).
	Filtrirne kroglice so umazane.	Filtrirne kroglice odstranite in ročno operite. Po potrebi filtrirne kroglice zamenjajte.
Iz dotočne šobe izhajajo zračni mehurčki.	Filtrska črpalka sesa zrak.	Preverite tesnjenje vseh cevi in tesnil. Zategnite cevni objemki.
V filtrsko črpalko priteče premalo vode oz. je tlak sistema prenizek.	V bazenu je premalo vode.	V bazen dotočite več vode.
	Košara za predfiltriranje (če obstaja) je polna.	Košaro za predfiltriranje izpraznite.
	Sesalna cev je zamašena.	Tlačno cev očistite.
Filtrska črpalka se ne vklopi.	V črpalki ni elektrike.	Električni vtič črpalke priključite na električno napajanje. Preverite, ali se je morda sprožil odklopnik za uhajavi tok.
	Črpalka je okvarjena.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
V bazenu je kremenčev filtrirni pesek.	Kremenčev filtrirni pesek je bil dodatno napolnjen.	Izvajajte postopek povratnega izpiranja, dokler voda ne bo bistra. Glejte poglavje Postopek povratnega izpiranja.

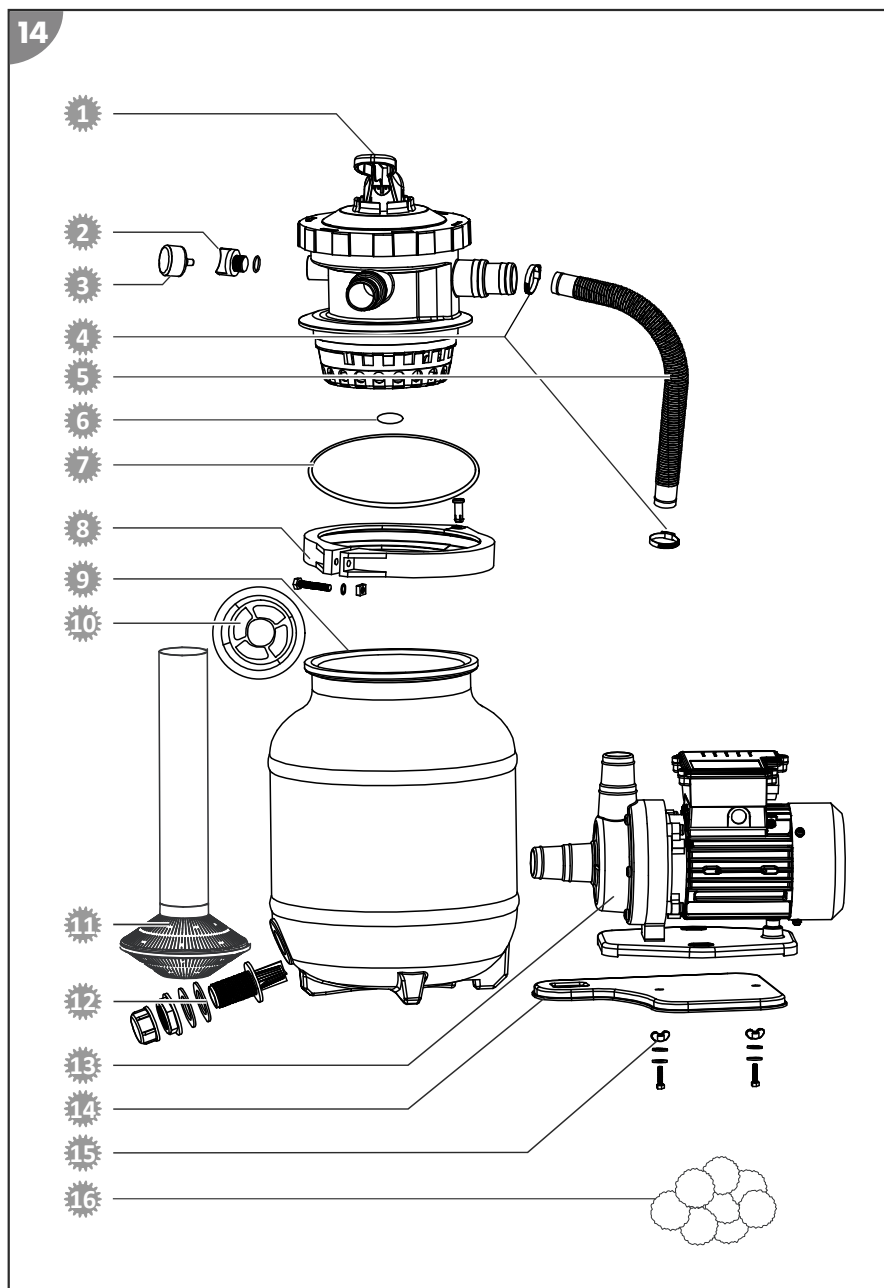
Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.



## Tehnični podatki

Model	040385 / 040386
Številka izdelka	040385 / 040386
Model filtrske črpalke	CPS 40-2; št. izd. 040955
Zmogljivost kroženja	3.800 l/h
Vrsta črpalke	ni samosesalna
najv. temperatura vode	35 °C
Električno napajanje	220–240 V~ 50/60 Hz
Zmogljivost	200 W
Izvedba	7-smerni ventil z manometrom
Posoda Ø	250 mm
Priključek	Ø 32/38 mm
Montaža črpalke	na osnovno ploščo
potrebna količina filtrirnih kroglic	pribl. 0,3 kg
potrebna količina kremenčevega filtrirnega peska	pribl. 10 kg, DIN EN 12904
priporočena velikost zrn	0,7–1,2 mm
primerno za bazene do	19.000 l prostornine vode
Izbirno na voljo	rezervoar Steinbach in UV-sistem za dezinfekcijo Steinbach

# Nadomestni deli



- 1 040866 – glava ventila
- 2 040842 – vijak za prezračevanje (vključno s tesnilom)
- 3 040952 – manometer
- 4 040946 – cevna objemka (2x)
- 5 040869 – tlačna cev
- 6 040843 – tesnilo glave ventila
- 7 040829 – tesnilo posode
- 8 040845 – vpenjalni obroč (vključno s spojem)
- 9 040865 – filtrska posoda
- 10 040849 – nastavek za centriranje
- 11 040867 – filtrsko sito
- 12 040852 – komplet vijakov za izpraznjevanje
- 13 040955 – črpalka
- 14 040868 – osnovna plošča
- 15 040978 – komplet vijakov za pritrditev črpalke (2x)
- 16 040050 – filtrirne kroglice

## Izjava o skladnosti



S tem podjetje Steinbach International GmbH izjavlja, da filtrska črpalka izpolnjuje naslednje Direktive:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)
- EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41:2003/A2:2010; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008
- Direktiva o električni opreми (2014/35/EU)

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

# Odstranjevanje

## Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavržite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

## Odstranitev stare naprave



**Starih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki!**

Če izdelka ne nameravate več uporabljati, ste kot vsak uporabnik **zakonsko obvezani, da stare naprave odstranite ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na ustreznem zbirnem mestu vaše občine/mestne četrti. Tako je zagotovljena pravilna odstranitev starih naprav in preprečen negativen

učinek na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjo oznako.